

<b>IT</b>	<b>CODICE AC 175 PINZA ANATOMICA</b> Dispositivo medico di classe I non sterile.	<b>CE</b>
-----------	-------------------------------------------------------------------------------------	-----------

**Descrizione del prodotto/Utilizzo**

Dispositivo da utilizzare per afferrare garze e tamponi durante operazioni di medicazione generica.  
Latex free

Non contiene ftalati

**Precauzioni di utilizzo**

Verificare l'integrità del dispositivo in tutte le sue parti prima di utilizzarlo.

Il dispositivo deve essere utilizzato da personale qualificato ad intervenire per operazioni di medicazione generica.

Applicare la norma di sicurezza personale quando si manipolano dispositivi potenzialmente infetti, provenienti dal paziente. Evitare assolutamente l'utilizzo di dispositivi prelevati o trovati incustoditi, sporchi, usati ecc.

**Avvertenze e precauzioni**

- Il dispositivo non deve essere utilizzato su cute lesa, non deve essere utilizzato direttamente a contatto con la cute.
- Gettare dopo l'uso, in particolare se viene contaminato da liquidi fisiologici, sangue e/o altri agenti.
- Sostituire il dispositivo dopo ogni utilizzo.
- Non sterilizzare il dispositivo in autoclave a vapore.
- Se l'utilizzo è diverso da quello indicato, è l'acquirente il solo responsabile per la scelta, l'adeguatezza e l'uso di questo prodotto.
- È necessario che l'utilizzatore e/o il paziente segnalino qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo, al fabbricante e all'autorità competente dello stato in cui l'utilizzatore e/o paziente è stabilito.**

**Effetti collaterali**

Non sono stati riscontrati particolari effetti collaterali dovuti all'utilizzo del prodotto.

Non sono segnalate interferenze o rischi per uso congiunto con altri dispositivi.

**Smaltimento**

L'eliminazione del dispositivo utilizzato richiede lo smaltimento come "Rifiuto ospedaliero potenzialmente contaminato".

I RISCHI PER IL PAZIENTE DERIVANTI DAL RIUTILIZZO DEL DISPOSITIVO: SONO QUELLI DI INFEZIONI E CONTAMINAZIONI CROCIATE, COMPLICANZE INFETTIVE SOTTOFORMA DI INFEZIONI LOCALI E INFEZIONI SISTEMICHE.

**Conservazione e manipolazione**

Conservare i dispositivi in ambienti asciutti e puliti e lontano da fonti di calore dirette.

Sostituire il dispositivo qualora non si presentasse completamente integro.

**NOTA:** La lettura delle presenti istruzioni per l'uso è indispensabile per il corretto utilizzo del dispositivo medico.

<b>DE</b>	<b>CODE AC 175 ANATOMISCHE KUNSTSTOFFZANGE</b> Nicht steriles Medizinprodukt der Klasse I.	<b>CE</b>
-----------	-----------------------------------------------------------------------------------------------	-----------

**Produktbeschreibung/Verwendung**

Gerät zum Greifen von Gaze und Tampons bei allgemeinen Verbandsarbeiten.

Latex frei

Enthält keine Phthalate

**Gebrauch Vorkehrungen**

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Unversehrtheit des Geräts in allen seinen Teilen.

Fabbricato da:

**SA.GE Srl** - Via Montale 110 – 41032 Cavezzo (MO) Italia

[info@sage-srl.com](mailto:info@sage-srl.com) – [www.sage-srl.com](http://www.sage-srl.com)

Das Gerät muss von qualifiziertem Personal verwendet werden, um allgemeine Verbandsoperationen durchzuführen.

Wenden Sie beim Umgang mit potenziell infizierten, von Patienten stammenden Geräten die persönliche Sicherheitsrichtlinie an. Vermeiden Sie unbedingt die Verwendung von Geräten, die entfernt oder unbeaufsichtigt, verschmutzt, gebraucht usw. gefunden wurden.

#### **Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen**

- ❑ Das Gerät darf nicht auf verletzter Haut verwendet werden, es darf nicht direkt mit der Haut in Berührung kommen.
- ❑ Nach Gebrauch entsorgen, insbesondere wenn es mit physiologischen Flüssigkeiten, Blut und/oder anderen Stoffen kontaminiert ist.
- ❑ Tauschen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch aus.
- ❑ Autoklavieren Sie das Gerät nicht mit Dampf.
- ❑ Wenn das Produkt anders als angegeben verwendet wird, ist der Käufer für die Auswahl, Eignung und Verwendung dieses Produktes allein verantwortlich.
- ❑ **Anwender und/oder patienten müssen jedes vorkommnis in bezug auf das medizinprodukt dem hersteller und der zuständigen behörde des staates, in dem sie ansässig sind/ist, melden.**

#### **Nebenwirkungen**

Es wurden keine besonderen Nebenwirkungen durch die Verwendung dieses Produktes festgestellt. Bei der Verwendung mit anderen Produkten werden keine Störungen oder Risiken gemeldet.

#### **Entsorgung**

Dieses Produkt muss als "potenziell kontaminierter klinischer Abfall" entsorgt werden.

**RISIKEN FÜR DEN PATIENTEN DURCH DIE WIEDERVERWENDUNG DES PRODUKTS: INFEKTIONEN UND KREUZKONTAMINATIONEN, INFEKTÖSE KOMPLIKATIONEN IN FORM VON LOKALEN UND SYSTEMISCHEN INFEKTIONEN.**

#### **Aufbewahrung und Handhabung**

Die Produkte an einem trockenen und sauberen Ort, fernab von einer direkten Wärmequelle aufbewahren. Das Produkt ersetzen, wenn es nicht vollständig intakt ist.

**HINWEIS:** Die Lektüre dieser Anleitung ist für die einwandfreie Verwendung der Vorrichtung unabdingbar.

**EL**

**ΚΩΔΙΚΟΣ AC 175 ANATOMΙΚΗ ΛΑΒΪΔΑ**

Μη αποστειρωμένο ιατροτεχνολογικό προϊόν κατηγορίας I.

**CE**

#### **Περιγραφή προϊόντος/Χρήση**

Συσκευή που χρησιμοποιείται για τη συγκράτηση γάζας και επιχρίσματος κατά τη διάρκεια γενικών εργασιών ντυσίματος.

Χωρίς λάτεξ.

Δεν περιέχει φθαλικές ενώσεις.

#### **Προφυλάξεις κατά τη χρήση**

Ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής σε όλα της τα μέρη πριν τη χρησιμοποιήσετε.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από προσωπικό που είναι ικανό να επέμβει για γενικές εργασίες επιδέσμου.

Εφαρμόστε προσωπικούς κανόνες ασφαλείας κατά το χειρισμό δυνητικά μολυσμένων συσκευών που προέρχονται από τον ασθενή. Αποφύγετε απολύτως τη χρήση συσκευών που έχουν ληφθεί ή βρίσκονται χωρίς επίβλεψη, βρώμικες, χρησιμοποιημένες κ.λπ.

#### **Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις**

- ❑ Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στο δέρμα, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται απευθείας στο δέρμα.
- ❑ Απορρίψτε μετά τη χρήση, ιδιαίτερα εάν είναι μολυσμένο με σωματικά υγρά, αίμα και/ή άλλους παράγοντες.
- ❑ Αντικαταστήστε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
- ❑ Μην αποστειρώνετε τη συσκευή σε αυτόκλειστο ατμού.
- ❑ Εάν η χρήση είναι διαφορετική από αυτή που υποδεικνύεται, ο αγοραστής είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την επιλογή, την καταλληλότητα και τη χρήση αυτού του προϊόντος.

Fabbricato da:

**SA.GE Srl** - Via Montale 110 – 41032 Cavezzo (MO) Italia

[info@sage-srl.com](mailto:info@sage-srl.com) – [www.sage-srl.com](http://www.sage-srl.com)

- ❑ Ο χρήστης ή/και ο ασθενής πρέπει να αναφέρουν τυχόν σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με τη συσκευή, τον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

#### **Παρενέργειες**

Δεν έχουν διαπιστωθεί συγκεκριμένες παρενέργειες από τη χρήση του προϊόντος.

Δεν έχουν αναφερθεί παρεμβολές ή κίνδυνοι από την κοινή χρήση με άλλες συσκευές.

#### **Απορριψη**

Το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται ως «Δυνητικά μολυσμένο νοσοκομειακό απόβλητο».

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΣΘΕΝΗ ΕΙΝΑΙ: ΛΟΙΜΩΞΗ ΚΑΙ ΔΙΑΣΤΑΥΡΟΥΜΕΝΗ ΜΟΛΥΝΣΗ, ΜΟΛΥΣΜΑΤΙΚΕΣ ΕΠΙΠΛΟΚΕΣ ΜΕ ΤΗ ΜΟΡΦΗ ΤΟΠΙΚΗΣ Ή ΣΥΣΤΗΜΙΚΗΣ ΛΟΙΜΩΞΗΣ.

#### **Αποθήκευση και χειρισμός**

Φυλάξτε τις συσκευές σε στεγνό και καθαρό χώρο, μακριά από απευθείας επαφή με πηγές θερμότητας. Αντικαταστήστε τη συσκευή αν δεν είναι απολύτως ακέραια.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η ανάγνωση αυτών των οδηγιών χρήσης είναι απαραίτητη για τη σωστή χρήση της ιατρικής συσκευής.

<b>EN</b>	<b>CODE AC 175 ANATOMIC TWEEZER</b> Class I non-sterile medical device.	<b>CE</b>
-----------	----------------------------------------------------------------------------	-----------

#### **Product description/Use**

Device to be used to grasp gauze and tampons during general dressing operations.

Latex free

Phthalate free

#### **Usage precautions**

Check the integrity of the device in all its parts before using it.

The device must be used by qualified personnel to intervene for generic dressing operations.

Apply the personal safety policy when handling potentially infected, patient-originating devices.

Absolutely avoid the use of devices removed or found unattended, dirty, used, etc.

#### **Warnings and precautions**

- ❑ The device must not be used on injured skin, it must not be used directly in contact with the skin.
- ❑ Discard after use, especially if it is contaminated with physiological fluids, blood and / or other agents.
- ❑ Replace the device after each use.
- ❑ Do not sterilize the device in a steam autoclave.
- ❑ If the use is different from that suitable, it is the buyer the only responsible for the choice, the adequacy and the use of this product.
- ❑ **It is necessary that the user and/or patient notify any serious incident connected to the device to the manufacturer and the competent authority of the state in which the user and/or patient is established.**

#### **Side effects**

No particular side effects resulting from the use of the device have been found.

No interferences or risks, if used along with other devices, have been found.

#### **Disposal**

The device must be disposed of as "Hospital waste potentially contaminated".

THE RISKS FOR THE PATIENT RESULTING FROM THE REUSE OF THE DEVICE: THERE ARE THOSE OF CROSS-CONTAMINATIONS AND INFECTIONS, INFECTIVE COMPLICATIONS AS LOCAL INFECTIONS AND SYSTEMIC INFECTIONS.

#### **Storage and handling**

Store the device in a dry and clean place away from direct heat source.

Replace the device if it does not appear completely intact.

**NOTE:** It is essential to read these instructions for proper use of the device.

Fabbricato da:

**SA.GE Srl** - Via Montale 110 – 41032 Cavezzo (MO) Italia

[info@sage-srl.com](mailto:info@sage-srl.com) – [www.sage-srl.com](http://www.sage-srl.com)

<b>ES</b>	<b>CÓDIGO AC 175 PINZA ANATÓMICA</b> Producto sanitario de clase I no estéril.	<b>CE</b>
-----------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------

**Descripción del producto/Usa**

Dispositivo para agarrar gasas y tampones durante las operaciones generales de vendaje.

Sin látex

No contiene ftalatos

**Precauciones de uso**

Compruebe la integridad del dispositivo en todas sus partes antes de utilizarlo.

El dispositivo debe ser utilizado por personal calificado para intervenir en operaciones de vendajes genéricos.

Aplice la política de seguridad personal cuando manipule dispositivos originados por pacientes potencialmente infectados. Evite absolutamente el uso de dispositivos retirados o encontrados desatendidos, sucios, usados, etc.

**Advertencias y precauciones**

- El dispositivo no debe usarse en piel lesionada, no debe usarse directamente en contacto con la piel.
- Deseche el dispositivo si se contamina con fluidos fisiológicos, sangre y/u otros agentes.
- Reemplazar siempre después del uso.
- No esterilizar en autoclave con vapor el dispositivo.
- Si el uso es distinto del indicado, el comprador será el único responsable de la elección, adecuación y uso de este producto.
- El usuario y/o el paciente deberán avisar de cualquier incidente grave que haya tenido lugar en relación con el producto, notificándolo al fabricante y a las autoridades competentes del país donde está establecido el usuario y/o el paciente.

**Efectos secundarios**

No se han encontrado efectos secundarios particulares debidos al uso del producto.

No se han observado interferencias ni riesgos para el uso conjunto con otros dispositivos.

**Eliminación**

El dispositivo usado debe eliminarse como «Residuo hospitalario potencialmente contaminado».

**RIESGOS PARA EL PACIENTE DERIVADOS DE LA REUTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO: INFECCIÓN Y CONTAMINACIÓN CRUZADA, COMPLICACIONES INFECCIOSAS EN FORMA DE INFECCIONES LOCALES E INFECCIONES SISTÉMICAS.**

**Conservación y manipulación**

Conservar los dispositivos en un ambiente seco y limpio, alejado de fuentes directas de calor.

Sustituir el dispositivo cuando no esté totalmente íntegro.

**NOTA:** Para el correcto uso del producto es indispensable la lectura de estas instrucciones.

<b>FR</b>	<b>CODE AC 175 PINCE ANATOMIQUE</b> Dispositif médical de classe I non stérile.	<b>CE</b>
-----------	------------------------------------------------------------------------------------	-----------

**Description du produit/Utilisation**

Dispositif à utiliser pour saisir la gaze et les tampons lors des opérations générales de pansement.

Exempt de latex

Ne contient pas des phtalates

**Précautions d'utilisation**

Vérifiez l'intégrité de l'appareil dans toutes ses parties avant de l'utiliser.

L'appareil doit être utilisé par du personnel qualifié pour intervenir sur les opérations de dressage génériques.

Fabbricato da:

**SA.GE Srl** - Via Montale 110 – 41032 Cavezzo (MO) Italia

[info@sage-srl.com](mailto:info@sage-srl.com) – [www.sage-srl.com](http://www.sage-srl.com)

Appliquer la politique de sécurité personnelle lors de la manipulation de dispositifs potentiellement infectés provenant du patient. Évitez absolument l'utilisation d'appareils retirés ou trouvés sans surveillance, sales, utilisés, etc.

#### **Avertissements et precautions**

- ❑ L'appareil ne doit pas être utilisé sur une peau lésée, il ne doit pas être utilisé directement en contact avec la peau.
- ❑ Jeter après usage, notamment s'il est contaminé par des fluides physiologiques, du sang et/ou d'autres agents.
- ❑ Remplacer l'appareil après chaque utilisation.
- ❑ N'autoclavez pas l'appareil à la vapeur.
- ❑ En cas d'utilisation autre que celle qui est indiquée, l'acheteur assume l'entière responsabilité de ses choix et de leur adéquation.
- ❑ **L'utilisateur et/ou le patient sont tenus de signaler au fabricant et à l'autorité compétente de l'état dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis tout incident grave en lien avec le dispositif.**

#### **Effets secondaires**

Aucun effet secondaire particulier n'a été constaté en ce qui concerne l'utilisation du produit. Aucune interférence ni aucun risque ne sont signalés pour l'utilisation avec d'autres dispositifs.

#### **Élimination**

Après avoir été utilisé, le dispositif doit être éliminé en tant que «déchet hospitalier potentiellement contaminé».

**LES RISQUES POUR LE PATIENT DÉCOULANT DE LA RÉUTILISATION DU DISPOSITIF COMPRENNENT LES INFECTIONS ET LES CONTAMINATIONS CROISÉES, LES COMPLICATIONS INFECTIEUSES SOUS FORME D'INFECTIONS LOCALES ET SYSTÉMIQUES.**

#### **Conservation et manipulation**

Conserver les dispositifs médicaux dans un endroit sec et propre, loin de toute source de chaleur directe.

Remplacer tout dispositif qui ne serait pas totalement intact.

**REMARQUE:** la lecture de ces instructions est essentielle pour la bonne utilisation du dispositif.

<b>PL</b>	<b>KOD AC 175 PLESZCZYKI ANATOMICZNE</b> Niesterylny wyrób medyczny klasy I.	<b>CE</b>
-----------	---------------------------------------------------------------------------------	-----------

#### **Opis produktu/zastosowanie**

Urządzenie do przechowywania gazików i wacików podczas ogólnych zabiegów opatrunkowych. Bez lateksu.

Nie zawiera ftalanów.

#### **Środki ostrożności podczas stosowania**

Przed użyciem sprawdź integralność urządzenia we wszystkich jego częściach.

Urządzenie musi być używane przez personel wykwalifikowany do wykonywania ogólnych czynności opatrunkowych.

Podczas obchodzenia się z potencjalnie zakażonymi urządzeniami pochodzącymi od pacjenta należy stosować zasady bezpieczeństwa osobistego. Absolutnie unikaj używania urządzeń zabranych lub znalezionych bez nadzoru, brudnych, używanych itp.

#### **Ostrzeżenia i środki**

- ❑ Urządzenia nie wolno stosować na uszkodzoną skórę, nie wolno go używać w bezpośrednim kontakcie ze skórą.
- ❑ Po użyciu wyrzucić, szczególnie jeśli jest zanieczyszczony płynami fizjologicznymi, krwią i/lub innymi czynnikami.
- ❑ Wymień urządzenie po każdym użyciu.
- ❑ Nie sterylizować urządzenia w autoklawie parowym.
- ❑ Jeżeli zastosowanie różni się od wskazanego, nabywca ponosi wyłączną odpowiedzialność za wybór, przydatność i użycie tego produktu.

Fabbricato da:

**SA.GE Srl** - Via Montale 110 – 41032 Cavezzo (MO) Italia  
[info@sage-srl.com](mailto:info@sage-srl.com) – [www.sage-srl.com](http://www.sage-srl.com)

- ❑ **Użytkownik i/lub pacjent musi zgłaszać wszelkie poważne zdarzenia, które mają miejsce w związku z wyrobem, producentem i właściwym organem państwa, w którym użytkownik i/lub pacjent ma swoją siedzibę.**

#### **Działania niepożądane**

Nie są znane szczególne działania niepożądane związane ze stosowaniem wyrobu.

Nie zostały zgłoszone żadne zakłócenia ani zagrożenia związane ze stosowaniem z innymi wyrobami.

#### **Utylizacja**

Zużyty wyrób należy utylizować jako „Odpady zanieczyszczone materiałem potencjalnie zakaźnym”.

RYZIKO DLA PACJENTA WYNIKAJĄCE Z PONOWNEGO UŻYCIA WYROBU: INFEKCJE I

ZAKAŻENIA KRZYŻOWE, POWIKŁANIA


ZAKAŻNE W POSTACI INFEKCJI MIEJSCOWYCH I SYSTEMOWYCH.

#### **Przechowywanie i postępowanie z wyrobem**

Wyrób przechowywać w suchym i czystym miejscu, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła.

Wyrób wymienić w przypadku stwierdzenia jego naruszenia.

**UWAGA:** Zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi jest niezbędnym warunkiem dla prawidłowego użytkowania wyrobu.

<b>PT</b>	<b>CÓDIGO AC 175 PINÇA ANATÔMICA</b> Dispositivo médico de classe I não estéril.	
-----------	-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

#### **Descrição/uso do produto**

Dispositivo a ser utilizado para segurar gazes e cotonetes durante operações gerais de curativos.

Sem látex.

Não contém ftalatos.

#### **Precauções de uso**

Verifique a integridade do dispositivo em todas as suas partes antes de utilizá-lo.

O dispositivo deve ser utilizado por pessoal qualificado para intervir em operações gerais de curativo.

Aplicar regras de segurança pessoal ao manusear dispositivos potencialmente infectados vindos do paciente. Evite absolutamente usar dispositivos levados ou encontrados sem vigilância, sujos, usados, etc.

#### **Avisos e Precauções**

- ❑ O dispositivo não deve ser usado em pele danificada, não deve ser usado diretamente em contato com a pele.
- ❑ Descarte após o uso, principalmente se estiver contaminado com fluidos fisiológicos, sangue e/ou outros agentes.
- ❑ Substitua o dispositivo após cada uso.
- ❑ Não esterilize o dispositivo em autoclave a vapor.
- ❑ Se a utilização for diferente da indicada, o comprador é o único responsável pela escolha, adequação e utilização deste produto.
- ❑ **É necessário que o usuário e/ou paciente relate qualquer incidente grave que ocorra em relação ao dispositivo, ao fabricante e à autoridade competente do estado em que o usuário e/ou paciente está estabelecido.**

#### **Efeitos colaterais**

Não foram detetados efeitos colaterais devidos à utilização do produto.

Não foram assinaladas interferências ou riscos resultantes da utilização em conjunto com outros dispositivos.

#### **Eliminação**

A eliminação do dispositivo utilizado deverá ser efetuada como “Resíduo Hospitalar Potencialmente Contaminado”.

OS RISCOS PARA O DOENTE DECORRENTES DA REUTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO: SÃO AS DE INFEÇÃO E CONTAMINAÇÃO CRUZADAS, COMPLICAÇÕES INFECCIOSAS SOB FORMA DE INFEÇÕES LOCAIS E INFEÇÕES SISTÊMICAS.

Fabbricato da:

**SA.GE Srl** - Via Montale 110 – 41032 Cavezzo (MO) Italia

[info@sage-srl.com](mailto:info@sage-srl.com) – [www.sage-srl.com](http://www.sage-srl.com)

**Conservação e manuseamento**

Guardar os dispositivos em ambientes secos e limpos, ao abrigo de fontes de calor diretas.

Substituir o dispositivo se este não estiver totalmente íntegro.

**NOTA:** A leitura das presentes instruções é indispensável para a utilização correta do dispositivo.

**RO****COD AC 175 PINZE ANATOMICE**

Dispozitiv medical nesteril de clasa I.

**Descriere/Utilizare produsului**

Dispozitiv care se folosește pentru prinderea tifonului și a tampoanelor în timpul operațiilor generale de îmbrăcare.

Fără latex.

Nu conține ftalați.

**Precauții de utilizare**

Verificați integritatea dispozitivului în toate părțile sale înainte de a-l folosi.

Aparatul trebuie utilizat de către personal calificat să intervină pentru operațiuni generale de îmbrăcare.

Aplicați regulile de siguranță personală atunci când manipulați dispozitive potențial infectate care provin de la pacient. Evitați absolut utilizarea dispozitivelor luate sau găsite nesupravegheate, murdare, folosite etc.

**Avertismente și precauții**

- Aparatul nu trebuie folosit pe pielea deteriorată, nu trebuie folosit direct în contact cu pielea.
- Aruncați după utilizare, în special dacă este contaminat cu fluide fiziologice, sânge și/sau alți agenți.
- Înlocuiți dispozitivul după fiecare utilizare.
- Nu sterilizați aparatul într-o autoclavă cu abur.
- Dacă utilizarea este diferită de cea indicată, cumpărătorul este singurul responsabil pentru alegerea, adecvarea și utilizarea acestui produs.
- Este necesar ca utilizatorul și/sau pacientul să raporteze orice incident grav care apare în legătură cu dispozitivul, producătorul și autoritatea competentă a statului în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.**

**Efecte secundare**

Nu se cunosc efecte secundare deosebite datorate utilizării produsului.

Nu au fost raportate interferențe sau riscuri pentru utilizarea împreună cu alte dispozitive.

**Eliminarea**

Dispozitivul utilizat trebuie eliminat ca „deșeu spitalicesc potențial contaminat”.

**RISURILE PENTRU PACIENT CARE DECURG DIN REUTILIZAREA DISPOZITIVULUI: RISCUL DE INFECȚII ÎNCRUCIȘATE ȘI CONTAMINARE, COMPLICAȚII INFECȚIOASE SUB FORMĂ DE INFECȚII LOCALE ȘI INFECȚII SISTEMICE.**

**Depozitare și manipulare**

Depozitați dispozitivele în medii uscate și curate, departe de surse de căldură directă.

Înlocuiți dispozitivul dacă nu este complet intact.

**NOTĂ:** Citirea acestor instrucțiuni de utilizare este esențială pentru utilizarea corectă a dispozitivului medical.

Fabbricato da:

**SA.GE Srl** - Via Montale 110 – 41032 Cavezzo (MO) Italia

[info@sage-srl.com](mailto:info@sage-srl.com) – [www.sage-srl.com](http://www.sage-srl.com)



IT - ATTENZIONE : LEGGERE LE AVVERTENZE E PRECAUZIONI  
 DE - ACHTUNG: LESEN SIE DIE WARNHINWEISE  
 EL - ΠΡΟΣΟΧΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ  
 EN - CAUTION: READ WARNINGS AND PRECAUTIONS  
 ES - PRECAUCIÓN: LEER ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES  
 FR - ATTENTION: LISEZ LES AVERTISSEMENTS ET LES PRÉCAUTIONS  
 PL - PRZESTROGA : PRZECZYTAJ OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI  
 PT - ATENÇÃO: LER OS AVISOS E PRECAUÇÕES  
 RO - ATENȚIE: CITIȚI AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII



IT - LATEX FREE  
 DE - LATEX FREI  
 EL - ΧΩΡΙΣ ΛΑΤΕΞ  
 EN - LATEX FREE  
 ES - SIN LÁTEX  
 FR - SANS LATEX  
 PL - BEZ LATEKSU  
 PT - SEM LATEX  
 RO - FĂRĂ LATEX



IT - DATA DI SCADENZA  
 DE - VERFALLDATUM  
 EL - ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΛΗΞΗΣ  
 EN - EXPIRY DATE  
 ES - FECHA DE CADUCIDAD  
 FR - DATE D'EXPIRATION  
 PL - DATA WAŻNOŚCI  
 PT - DATA DE VALIDADE  
 RO - DATA EXPIRĂRII



IT - MONOUSO  
 DE - EINMAL-PRODUKT  
 EL - ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ  
 EN - SINGLE USE  
 ES - UN SOLO USO  
 FR - USAGE UNIQUE  
 PL - JEDNORAZOWEGO UŻYTKU  
 PT - DE UTILIZAÇÃO ÚNICA  
 RO - DE UNICĂ FOLOSINȚĂ



IT - NON STERILE  
 DE - NICHT STERILE  
 EL - ΟΧΙ ΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟ  
 EN - NON-STERILE  
 ES - NO ESTÉRIL  
 FR - NON STÉRILE  
 PL - NIE STERIEL  
 PT - NÃO ESTÉRIL  
 RO - NU STERIL



IT - DATA DI FABBRICAZIONE  
 DE - HERSTELLUNGSDATUM  
 EL - ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ  
 EN - DATE OF MANUFACTURE  
 ES - FECHA DE FABRICACIÓN  
 FR - DATE DE FABRICATION  
 PL - DATA PRODUKCJI  
 PT - DATA DE FABRICO  
 RO - DATA PRODUCERII



IT - FABBRICANTE  
 DE - HERSTELLER  
 EL - ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ  
 EN - MANUFACTURER  
 ES - FABRICANTE  
 FR - FABRICANT  
 PL - PRODUCENT  
 PT - FABRICANTE  
 RO - PRODUCĂTOR



IT - DISPOSITIVO MEDICO  
 DE - MEDIZINISCHES GERÄT  
 EL - ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ  
 EN - MEDICAL DEVICE  
 ES - DISPOSITIVO MÉDICO  
 FR - DISPOSITIF MÉDICAL  
 PL - URZĄDZENIE MEDYCZNE  
 PT - DISPOSITIVO MÉDICO  
 RO - APARAT MEDICAL



IT - LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO  
 DE - LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG  
 EL - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
 EN - READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY  
 ES - LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO  
 FR - LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'UTILISATION  
 PL - PRZECZYTAJ UWAGAŃIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA  
 PT - LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
 RO - CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE



IT - NON CONTIENE FTALATI  
 DE - ENTHÄLT KEINE PHTHALATE  
 EL - ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΦΘΑΛΙΚΟΥΣ  
 EN - PHTHALATE FREE  
 ES - NO CONTIENE FTALATOS  
 FR - NE CONTIENT PAS DES PHTALATES  
 PL - NIE ZAWIERA FTALANÓW  
 PT - NÃO CONTÉM FTALATOS  
 RO - NU CONȚINE FTALAȚI

[sage-srl.com/prodotti/pinze-anatomiche/](http://sage-srl.com/prodotti/pinze-anatomiche/)

Fabbricato da:

**SA.GE Srl** - Via Montale 110 – 41032 Cavezzo (MO) Italia  
[info@sage-srl.com](mailto:info@sage-srl.com) – [www.sage-srl.com](http://www.sage-srl.com)